

Marammadese Pāli sāhiccānaṃ ‘Sutesana vohāra kathā’

India dese Buddhuppādakālo

Pālisāhiccō nāma India desassa porāṇako hutvā Buddhavisayakālato patthā ya idānipi yojito Theravādabuddhasāsanassa padhānajīvitabhāsāvasena patitth āpito.

Buddhappamukhaṃ bhikkhusaṃghaṃ B.C. iti atth āsīti pañcavassa satato (B.C.588) patth āya yāva B.C .iti catucattālīsādhike pañca sate (B.C.544), etthantare Pañca cattālīsavassāni Pāliṃ hatthappasāraṇaṃ katvā dhammaṃ desente tesu tesu Pālipiṭakesu “ Pāli ” iti vohāravaca naṃ apaññāyati, taṃ patirūpakaṃ hetthimāni vacanāni yujjanti.

Pālibhāsā nāma

Theravādabuddhāgamehi Buddhena Bhagavatā desitāni dhammadesanāni Pālivacanānica tāni vibhāvitāni Aṭṭhakathāṭikānica Pālibhāsāya meva sañ ketalakkhaṇāni sallakkhitattā Pālibhāsā nāma Theravādabuddhāgamānaṃ atigarutthāniyo paccupatthi to ahosi.

Tattha Pālibhāsā nāma kiṃ ?

Pālivacanesu Pārājikapāliyaṃ path amapārājike padabhājaniye evaṃ vuttaṃ. “Ariyakena milakkhassa santike sikkhaṃ paccakkhāti, so ca na paṭivijānāti, apaccakkhātā hoti sikkhā. Tathā milakkhakena ariyassa, tatthā ariyakena ariyakassa, tathā milakkhakena ariyassā”ti.

Tattha Ariyakaṃ nāma Ariyavohāro Māgadhabhāsā. Milakkhakaṃ nāma yokoci anariyo andha damiḷḷā di. So ca na paṭivijānātīti bhāsantarevā anabhiññātāya, Buddhasamayevā akovidatāya “idaṃ nāma atthaṃ esa bhaṇatī”ti nappaṭijānāti.

Idha Ariyabhāsā nāma añño natthi, Ariyehi vohārikā māgadhabhāsāti vuccati. Tasmā Pāli bhāsā nāma Vinayapariyāyena ‘Ariyakenāti paribhāsāya’ Ariyabhāsā itivā Māgadhabhāsā itivā voharati.

Abhidhammapiṭake ca pana Paṭisaṃbhidāvivhaṇṇaṃ gapāliṃca Sammohavinodanī aṭṭhakathā ca Mūla ṭīkādisuca tameva Māgadhabhāsāṃ Abhidhammapariyāyena Dhammanirutti itivā Sabhāvanirutti itivā vohariṃsu.

Niruttipabhedassa sallakkhaṇavibhāvanā vavatthānakaraṇasamattham niruttābhilāpe pabhedagataṃ ñāṇaṃ niruttipaṭisaṃbhidā nāma.

Tatra Dhammaniruttābhilāpe ñāṇanti tasmim attheca dhammecca yā sabhāvanirutti, tassā abhilāpe taṃ sabhāvaniruttiṃ saddaṃ ārammaṇaṃ katvā paccavekkhantassa tasmim sabhāvaniru ttābhilāpe pabhedagataṃ ñāṇaṃ niruttipaṭisaṃbhidā.

Sbhā vaniruttīti Māgadhabhāsā adhippetāti tato aññaṃ sakkaṭa nāmāsisaddaṃ sandhāya “aññaṃ panā”ti āha.

Tesu tesu Aṭṭhakathā Tīkādīsua tameva Pālivacanaṃ Māgadhabhāsā itivā Tantibhāsā itivā Mūlabhāsā itivā Pakatibhāsā itivā evaṃ dissanti vohāravacanaṃ. Tesam Māgadhabhāsā itiyuttaṃ bahu vāre disvā aññāni nāmāni ca pana appaka meva dissanti.

Tesu Tantibhāsā iti nāmaṃ Dhammapadaatṭhakathāyaca, Mūlabhāsā iti nāmaṃ Paṭisaṃbhidāmagge Aṭṭhakathāyaca, Pakatibhāsā iti nāmaṃ Vajirabuddhiṭīkāyaca dissanti.

Tasmā tesam sabbesaṃ samodhānento Pālibhāsā nāma –

- | | |
|-----------|--|
| Pathama | = Ariyabhāsā itivā, |
| Dutiya | = Dhammaniruttibhāsā itivā |
| Tatiya | = Sabhāvaniruttibhāsā itivā, |
| Catuttha | = Māgadhabhāsā itivā, |
| Pañcama | = Tantibhāsā itivā, |
| Chatthama | = Mūlabhāsā itivā |
| Sattama | = Pakatibhāsā itivā evaṃ sattanaṃmena vohariṃsu. |

Ariyā dhammanirutti, tathā sabhāva māgadhā

Tanti mūlaṃ pakatīti, sattime Pāli vohāraṃ

Tasmā Buddhuppādakāle Pālibhāsāya patirūpakaṃ uparimāni bhāsāni yujjuṃsu. Tatoparaṃ dhammapariyāyato vipariṇāmetvā dhammapaliyāya itivā, paliyāyato puna paḷiyāyato itivā tato punappunaṃ vipariṇāmetvā paḷiyāyato Pāliṃ agamiṃsūti evaṃ kira porāṇāhu.

Aparonayo Pāli itivacanaṃ Palāso iti rukkhaṇaṃ ruhaṇadaṃ Magadha iti padesaṃ Sakkaṭabhāsāya “Palāsa” itivacanaṃ vipariṇāmetvā Pāli itivuttanti. Buddhena hi Bhagavatā dhammaṃ desente yujjitaṃ Māgadhi itivacanameva Pāli

itināmavacanaṃ puna vuddhinti maññanti Māgadhī eva Pāli nāmāti dattha bbaṃ.
Pāli itivohāravacanaṃ Sakkaṭato āgatanti keci ācariyā evaṃ kiramāhu.

Pālibhāsā nāma Theravādīnaṃ sajjivakoviya padhāno, tasmā Buddhena hi
Bhagavatā dhammañca desente vinayañca paññatte Pālibhāsāyameva yutto, aññāni
Sīmāsamūhananakālepi Sīmāsammutikālepi Sāmaṇerabhāvaṃ pāpuṇanakālepi
Upasammadabhāvaṃ pāpuṇanakālepi Parittaṃ sajjhāyanakālepi aññāni sabbāni
Kammavācākaraṇakālādīni Pāliṃ sarabhaññaṃ katvā sajjhāyameva kammattā
ne titthati. Tasmā tattha thā na, karaṇa, payatanādīsu sithila, dhanitādi vasena
yathābhūtaṃ sajjhāyitabbameva nitthitakammappattosmi.

Dakkhiṇadisābhāge Buddhāgamā nāma Buddhuppādakāleca
pathamasanḅgītito patth āya yāva chattha saṅgītiṃ, etthantareca idānipi
yāvaparammaparā Buddhena Bhagavatā desitaṃ Tepiṭakaṃ Buddhapāvacaṇaṃ
Pālibhāsāyameva rakkhanti anāgatepi yāvabuddhasāsanapariyosā ne Pālibhāsāya
eva lajjī pesalā sāsanaṃamāmakā rakkhissanti.

Tasmā Theravādānaṃ Buddhāgamānaṃ desiyamanussānaṃ Buddhassa
pāvacaṇaṃ Pālisāhiccaṃ saka saka nayūpadesena pariyāpuṇanavidhaya akāṃsu.

Marammadese ‘Arimaddana’ iti ‘Pa gan’ kālo -

Marammadese desacārittavasena Buddhavacaṇassa pariyāpuṇanavidhaya
nāma Buddha sāsanaṃvasse satthyādhiḅe ekasate (B.C.160) India dese
‘Asokarajjakāle’ navannaṃ sāsanaṃpatitthāpana dūtānaṃ ekaṃ Marammadese
Rāmaññaratth e Suvanṇabhūmipadesa, tato Pokkārāme ‘Anuruddha’rajjaṃ
ādipabhutaṃ.

Tatopatthā ya patitth āpitaṃ Marammadese Buddhasāsanassa
Tepiṭakaṃ Buddhavacaṇaṃ mūlapālibhāsāvasena th itaṃ. Taṃ pariyāpuṇitaṃ
sukhuccāraṇatthāya pokkārāme paṇḅiccā abhiññātāni Pāliganthāni
Marammakkharena parivattitvā bhāsantaraṃ akāṃsu. Ekañca Pālipadaṃ tattha
Aṭṭhakathā Tīkāsaṃvaṇṇanānurūpena Marammakkharaṃ parivattanayūpaese
na pariyāpuṇanavidhaya akāṃsu.

Iminā nayūpadesena Pāli Marammakkharaṃ duvidhāya bhāsāya
sadisādhippāyaṃ pakāsītattā Pāliṃ akusalānaṃ taṃ saññāṇesiṃ. Ayañca
Pālinissayaganthassa nayūpadeso nāma katthakālo ādiuppannoti itipucchāyaṃ ?

Marammadese ‘Kyan sit sā’ iti rajjakāle ‘Shwe sī khum’ cetiye ‘Mya ce
tī’ iti silālekhaṇe ‘Pāli, Maramma, Mon, pyū’ iti catūhi akkharehi likhitabhāvaṃ
disvā Marammavasse chacattālīsa catussate vassevā aparavassevā (M.M.446-447)
iminā nayūpadesena Pālinissayaganthāni ādipabhutoti vuttaṃ.

Marammapāraṃpa rikena Buddhavacanassa pariyāpuṇanavidhīnaṃ yujjitāni nissayagan thāni nāma –

Patha ma = Nissaya naṃkyiñ itivā

Dutiya = Nissaya naṃkyaḷ itivā

Tatiya = Nissaya naṃpyauk itivāti.

Tesu porāṇavacanena ‘Naṃ’ iti adhippāyaṃ Marammavohārena ‘Attho’ti dattha bbo. Tatha ‘Nissaya naṃkyiñ’ nāma sañkhepeneva padhānattham uddharitvā nissayoti. ‘Nissaya naṃkyaḷ’ nāma sañketalakkhaṇāni dassetvā tesu tesu Aṭṭhakathā Ṭīkā Ācariyavādesu pavevetvā Pāliṃ Marammakharaparivattitaṃ nissayanti. ‘Nissaya naṃpyauk’ nāma yathakkamena nissayaṃ adassetvā dukkarakarāni visitthāniyeva uddharitvā nissayanti.

‘Nissayaṃ’ iti vacanaṃ porāṇakena Marammavohārena ‘Naṃ’ itivā (Upanissayo) ‘Nissayo’ itivā ‘Naṃ caung’ itivā ‘Naṃ cam’ itivā vuttaṃviya ‘Nissayī’ itipi vohariṃsu. Nissaya itivacanaṃ pāthānusārīvasenavā Pālivohāravasenavā ‘Nissayī’ iti vuttaṃ.

Pālisāhicce pariyāpuṇanavidhīnaṃ abhiññātāni Nissaya ganthāni nāma Pokkārāmakāle Āyasmatā ‘Poung loung shin’ Kassapattherenaca Āyasmatā Guṇavaṭṭasakattherenaca atipākaṭosi.

Marammavasse chattimsādhike pañcasate (M.M.536) ‘Poung loung shin’ Kassapattherena viracitaṃ ‘Bodhivaṃsaṭṭikāgantham’ itivā ‘Sahassaraṃsiṭṭikā’ -itivā ṭīkāgantham nāma abhiññāto.

Marammavasse sattāsītyādhike chasate (M.M.687) Āyasmato Guṇavaṭṭasakattherassa Suttantapiṭake tīni Pāliganthāni Nissayaganthānica, tathā Aṭṭhakathānissayaganthānica ‘Netti’ iti Nyāsanissayaganthoca -‘Kavisāraṭī kānissayaganthocā’ ti abhiññāto.

Marammavasse caturādhike atth asate (M.M.804) ‘Taung twin rājā’ iti ‘Sirījeyyasū’ rājā viracitaṃ Pokkārāme ‘Shwesīkhum’ cetiyassapacchimadisābhāge ‘Tet nwel’ iti ārāme silālekhaṇeca, Pokkārāme puratthimadisābhāge ‘Vet gyi inn’ iti samīpārāme catussātādhikāni Pālisāhiccaganthāni dinnāni, tato tevīsappamāṇāni nissayaganthāni porāṇe pokkārāmakāle nissayaganthassa upatthitabhāvaṃ pākaṭo.

Evamādinā nayūpadesena Marammadese pariyāpuṇanavidhayo nāma porāṇakāle Marammapāraṃparikānaṃ Pālisāhiccanayūpadesa nissayaganthe addhānamaggaṭhitatthāya upakārupakāraṇaṃ dissanti.

Marammadese ‘Inva’ kālo -

‘Inva’kāle Pālisāhiccānaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ atthāya upatthitākāro nāma Marammavasse caturādhike attha sate (M.M.804) ṭhūpārāme cetiyadāyakassa ‘Narapatisīsū’ iccassa rajjakāle Āyasmatā Mahāariyavaṃsattherena viracitaṃ ‘Maṇisāramañjūsā ṭīkāganthoca’, ‘Anuṭīkā ganthoca’, ‘Mahānissayaganthānica’ Pālisāhiccānaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ mahā upakārosi.

Marammavasse tesatthyādhike attha sate (M.M.863) ‘Napatīsīsū’ iti Inva-rajjakāle Āyasmato Sīlavavaṃsatherassa ‘Nittipālinissayaganthoca’, ‘Mahārahanītinissayaganthocā’ti Marammadese Pālisāhiccānaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ mahā upakārosi.

Marammavasse ekanavutyādhikena vasatevā, dasādhike eka sahasavassevā (M.M.991-1010) ‘ukkaṃsīkarājā’ iti ‘Sā lon’rajjakāle ‘Mahākukhana’ iti ‘Pu khaṃ gyī’padese ‘Shwe u min’ māhātherassaca, ‘Taung phī lā’ māhātherassaca pañcavidhāni ‘Vinayapāli Atthakathā nissayaganthāni’ Marammadese Pālisāhiccānaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ mahā upakārosi.

Āyasmatā Upālitherena viracitaṃ porāṇe ‘Kaccāyanasadda nissayaganthoca’, Dakkhiṇavaṃsatherassa ‘Kaccāyanasadda nissayaganthoca’, tathā ‘Nann kyaung’therassa ‘Kaccāyanasadda nissayaganthocā’ti Marammadese Pālisāhiccānaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ mahā upakārosi.

‘Sūrajjarājā’ iti ‘Ta nañ ga nyaw min’rajjakāle ‘Mahākukhana’ iti ‘Pa khaṃ gyī’padese Āyasmato Ariyālañkāratherassa ‘Suttantapiṭake tīṇi pāli atthakathā nissayaganthānica’, ‘Abhidhammapīṭake Atthasālinī, Sammohavinodanī, Khudda sikkhā, Mūlasikkhā, Abhidhammatthavibhāvinīṭīkā, Suttaniddesa, Jālinī, Sañ khepavaṇṇanā iccādayo nissayaganthānica’, tathā kāle Pubbārāme Āyasmato Sāradassītherassa ‘Suttanipāta nissayaganthoca’, ‘Nettipāli nissayaganthocā’ti Marammadese Pālisāhiccānaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ mahā upakārosi.

Inva-kāle sabbapacchimako nissayagantho nāma ‘Pathama, Kyaw aung caṃ htā’ therassa ‘Vuttodayanissayo’ti. Tatopacchā nissayaganthāni adassetvā ‘Abhidhammapīṭakassa sarūpattha ganthāni’ dissanti.

Marammadese ‘Kaung baung’ kālo -

‘Kaun baung’ kāle ca pana mahāmegho pajjunno viya ‘nissayagantha vassa kālo’ti vohariṃsu. Marammavasse panna rasa ekasatādhike vasse ekasahassame (M.M.1115) ‘Mahābodhisattarājā’ iti ‘Aloung min ta yā gyī’rajjakālato patthāya Marammavasse sattacattālīsa dvisatādhike vasse ekasahassame (M.M.1247) sabbapacchimakassa ‘Sī bho’ iti rajjakāle, etthantare dvattiṃsādhikāni ekasatāni (132) ganthāni, tesam tayo adhike ekasatappamañāni nissayaganthāni (103) ahesuṃ.

Tāni sabbāni nissayaganthānica aññāni Marammadese viracitāni ganthānica “Mamma dese ‘Piṭakataw’ iccacca itihāso” itināmena anāgatameva anavasesaṃ katvā likhissāmi, idāni ganthagaruṃ maññe.

Marammavasse chasatthi ekasatādhike vasse ekasahassame (M.M.1166) Patha ma ‘Chan tel’ mahātherassa ‘Vajirabuddhiṭṭhānissayaganthoca’, ‘Asītinipātajā takatṭhakathānissaya ganthoca’, ‘Paramatthavinicchayaṭṭha kathānissayaganthoca’, ‘Candasūriyagatidīpanīnissaya ganthoca’, ‘Mukha mattadīpanīnissayaganthoca’, ‘Pañcavidhāni Vinayaganthāni Gaṇṭhipāthoca’ ti Marammadese Pāḷisāhiccānaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ mahā upakārosi.

Marammadese evamādīnaṃ nissayaganthānaṃ pahu pakāratāya ‘U Phe maung tin’ iccassa pāḷipaṇḍiccassa ‘Bhāsāloka ganthe’ evaṃ vuttam - Marammadese Pāḷisāhiccaganthāni bahutarāni mahantāni ahesuṃ, tha petvā Marammadese aññāni evarūpāni nissayaganthāni na santīti. Evaṃ porāṇakāni nissayaganthāni Marammadese Pāḷisāhiccānaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ mahā upakārosi.

īdisena nayūpadesena Pokkāramakālato patthā ya Marammarajjakālevā Ņgalisa kālevā yāvajjatanāpi anavajjaṃ jīvitabhāvaṃ pana Marammadese Buddhavacanassa pariyāpuṇanavidhīnaṃ mahā upakārosi.

Yāva paraṃparakāle Pāḷi pathampyaṃ iccādi pañhussavādīni patitthāpitāni nāma ‘ukkaṃsikaṃrājā’ iti ‘Sā lon’ rajjakālato patthā ya yāvajjatanā ratthissariyānaṃ āmisena rājānuggahitāpi desiyānuggahitāpi Marammadese Buddhavacanassa pariyāpuṇanavidhīnaṃ mahā upakārosi.

Buddhāgamesu desesuvā aññadesesuvā Buddhavacanānaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ manāpikā nāma Buddhena Bhagavatā desitaṃ dhammavinayasañkhātaṃ Tepiṭakaṃ buddhavacanānaṃ yathā bhūtaṃ vinicchitaṃ pariyāpuṇanattāya sādhuṃkamevāti saṃpaṭicchitattāti attho.

Nigamane sākacchakathā -

Avasāne pana Pāḷisāhiccassa dhammassa gambhīraṃ duddasaṃ duranubodhaṃ ṅatvā sabbadesiyānaṃ pariyāpuṇanavidhīnaṃ nayūpadesena pariyāpuṇeyya, evaṃ sādhuṃti maññāmi.

Tāni nānādesiyāni pariyāpuṇanavidhayo nāma –

Patha ma = Itihāseṃsa paribhāsāya pariyāpuṇanavidhayo nayūpadesoca
(Historical Study Method)

Dutiya = Vicchedanīyattāvā pabhedavijjāgatāvā pariyāpuṇanavidhayo nayūpadesoca (Analytical Study Method).

- Tatiya = Saṃsandakenavā tulanavisayakenavā adhikatthadīpakenavā pakāsetvā Iccādīhi nayūpadesehi pariyāpuṇeyyāti attho.
(Comparative Study Method)
- Catuttha = Ditthavisayaṃ sammukhībhūtaṃ dassetvā acchariyabhūtaṃ pakāsetvāvā paricayavasena pariyāpuṇanavidhayo nayūpadesocāti
(Phenomenological Study Method pariyāpuṇanavidhao nayūpadesoca Āsevitaganthāni nāma –
- Pathama = Marammadese Rangonnagare Kabhāaye-thale Buddhasāsanappamukhatthāne muddaṇayantā Chatthasaṅgītimūle Khuddakanikāye Dhammapadaṭṭhakathā
- Dutiya = Marammadese Rangonnagare Kabhāaye-thale Buddhasāsanappamukhatthāne muddaṇayantā Chatthasaṅgītimūle Khuddakanikāye Paṭisaṃbhidāmaggaṭṭhakathā
- Tatiya = Marammadese Rangonnagare Kabhāaye-thale Buddhasāsanappamukhatthāne muddaṇayantā Chatthasaṅgītimūle Vinayapiṭake Pārājikapāli.
- Catuttha = Marammadese Rangonnagare Kabhāaye-thale Buddhasāsanappamukhatthāne muddaṇayantā ‘Piṭakataw’ iccassa itihāso
- Pañcama = Marammadese Rangonnagare Kabhāaye-thale Buddhasāsanappamukhatthāne muddaṇayantā Chatthasaṅgītimūle Mahāvamsapāli
- Chatthama = Marammadese Rangonnagare Kabhāaye-thale Buddhasāsanappamukhatthāne muddaṇayantā Chatthasaṅgītimūle Vinayapiṭake Vajirabuddhiṭkā
- Sattama = Marammadese Rangonnagare Kabhāaye-thale Buddhasāsanappamukhatthāne
- Navama = Marammadese Rangonnagare Kabhāaye-thale Buddhasāsanappamukhatthāne
- Atthama = Marammadese Rangonnagare Kabhāaye-thale Buddhasāsanappamukhatthāne muddaṇayantā Chatthasaṅgītimūle Vinayapiṭake Samantapāsādikaṭṭhakathā

muddaṇayantā Chatthasaṅgītimūle Abhidhammapīṭake Vibhaṅgapāḷi

Iti sabbam samattam.

Iti Marammadese Pāli sāhiccānaṃ ‘Sutesana vohāra kathā’.

Keywords: Marammadese, Pālisāhiccānaṃ, Sutesanavohārakathā, Pālibhāsā nāma, Pokkārame.

Sabbadukkhā byāpāra soka ‘Covid’ rogato vimuccantu sabbadā.